

# EL DIARIO

## de Benicarló y Peñíscola

Publimedios C.B. Viernes 13 - Junio - 1997 N° 1.355 Año VII 100 ptas. DL.- Cs-264-94

**SERVINET**  
SERVICIOS  
GENERALES DE  
LIMPIEZA

Oficinas, locales,  
tiendas, fábricas,  
escaleras...

TEL: 460255 y  
989.120860

## Peñíscola acoge el II encuentro de Gestión Municipal

El Centro de Estudios del INAP de Peñíscola acoge el II Encuentro de Gestión y Recaudación Municipal organizado por la diputación de Castellón y con el patrocinio de Argentaria y el Grupo Credicoop. Al acto inaugural de las jornadas asistió el alcalde de la localidad, Constantino Simó, acompañado por el diputado provincial delegado de Recaudación y Personal, Salvador Oliver.

Los objetivos del encuentro se centran primordialmente en el análisis de la problemática de las diputaciones en su papel de prestadores del servicio de Gestión Tributaria, Recaudación e Inspección a los Ayuntamientos. Además, se quiere buscar soluciones a la problemática analizada con el intercambio de experiencias.

El jefe de dependencia de Recaudación de Castellón, Emilio Montagut, abrió las jornadas hablando sobre la colaboración

entre las administraciones en materia de recaudación e inspección. Seguidamente, el gerente del área de Gestión Tributaria y Recaudación de la diputación de Badajoz, Manuel Cordero, explicó la experiencia que sobre la gestión censal del I.A.E realizaron en su diputación.

El jefe del servicio de Gestión Tributaria y Recaudación de la diputación de Cuenca, Jesús Lazcano, disertó sobre la importancia de una ordenanza fiscal general. La jornada finalizó con la visita al Castillo de Peñíscola.

Ayer jueves abrió el encuentro el letrado del Tribunal Constitucional y profesor de Derecho Financiero y Tributario de la Universidad de Sevilla, Ángel Aguayo. Habló sobre el estatuto del contribuyente, efectos sobre la recaudación e inspección. Seguidamente, el gerente adjunto del área de Recaudación de la diputación de Sevilla, Antonio Chamorro,

habló sobre la problemática del personal de los servicios de gestión tributaria y recaudación. La jornada finalizó con la visita a Morella.

Hoy viernes el catedrático de Contabilidad de la Universidad Jaume I de Castellón, Manuel Vela, trata los sistemas de información contable en la administración local y su utilidad para la administración financiera. A continuación, el jefe del área de Gestión Tributaria de Suma de la diputación de Alicante, Francisco de la Torre, disertará sobre la colaboración en la gestión catastral, centrándose en la experiencia de Suma en Benidorm. El gerente de Suma, Fernando Plaza, hablará sobre planificación estratégica en la recaudación ha realizado. Al acto de clausura asistirá el presidente de la diputación de Castellón, Carlos Fabra.

R. Blanch

## Recogida de firmas para preservar el entorno del Convento de San Francisco

El ex-concejal delegado de Urbanismo durante la legislatura del Partido Socialista en el Ayuntamiento de Benicarló, Miguel Cornelles, ha iniciado una campaña de recogida de firmas para preservar el entorno del Convento de San Francisco de la localidad, fundado durante el reinado de Felipe II y declarado Monumento Histórico Artístico en 1982.

El escrito, dirigido al Pleno del Ayuntamiento para que sea remitido a los Servicios Territoriales de la Coput y de Cultura, pide que en relación a la actuación urbanística que se pretende realizar frente a la fachada del monumen-

to y en previsión de futuras lamentaciones, se estudie minuciosamente con toda clase de informes el impacto visual que pudiera ocasionar a la estética de su entorno.

Asimismo, solicita al consistorio benicarlando que recabe, especialmente, el informe de los Servicios Técnicos y Jurídicos de Patrimonio de la Consellería de Cultura a fin de delimitar y concretar arquitectónicamente el entorno del Convento de San Francisco "en defensa de la historia de Benicarló". Las hojas de adhesión a la moción pueden encontrarse en las Librerías Tere, Mulet y Pratsevall.

R. Blanch

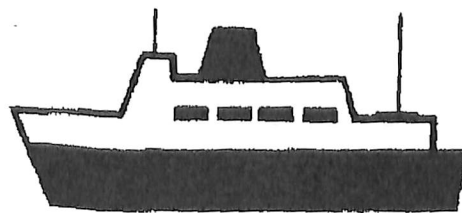
## Teatro en Benicarló

Organizado por el Organismo Autónomo de Cultura de Benicarló ha organizado, para esta noche a las 22h. en el Auditorio Municipal, la representación de la obra de teatro "Currículum", con Carles Alberola.

El lunes y el martes se celebrarán las Jornadas Técnicas de Teatro, que incluyen la representación de "Abraham y Samuel" el lunes a las 20h.

José Palanques

## GOLONDRINA SUPER BONANZA



EXCURSION MARITIMA A LAS ISLAS COLUMBRETES  
Salida el domingo, 15 de junio desde el Puerto de Peñíscola

INFORMACION Y RESERVAS A LOS TELEFONOS: 480200 - 908.279380

# EL DIARIO

edición especial

CAFE BRASIL



Pza. San Bartolomé  
Benicarló



Antes



Después



**CETRACE. Centro del Tratamiento de la obesidad y la celulitis. (CLINICA DE ESTETICA)**  
Plaza San Valente, 6 bajos. VinaròsT. 451699

## ¿Celulitis? ¿Obesidad?

La solución de su obesidad o celulitis puede ser resuelta con un sólo tratamiento local a la semana durante 8 ó 12 semanas (LIPOESCULTURA), puede perder entre 400 grs. a 2 kgs. por semana sin someterse a inyecciones, corrientes, medicamentos. **TENGA EN CUENTA QUE LE REDUCIMOS VOLUMEN ALLI DONDE LO DESEE**, a la vez que mejora su circulación y la flacidez muscular.

Venga a conocernos o llámenos por teléfono, **le informaremos gratuitamente y sin ningún compromiso**, además conocerá nuestras especiales condiciones.

No lo dude, podemos resolver su problema (le moldeamos su silueta) con los últimos avances de la ciencia INOCUOS.



**KETCHUP TROPICS**

pedidos por encargo

c/ Hernán Cortés, 38 Benicarló T. 460510

## EL DIARIO

el más leído de  
Benicarló  
y Peñíscola



estudio *Caro*

**REVELADO  
EN  
1 hora**

**Reportajes,  
fotocopias en  
color...**

Pza. Mercado, 1  
Benicarló  
T.471432



**PELUQUERIA  
CANINA  
Mister Dog**

- PROGRAMA -



Ferreres Bretó, 25  
Benicarló 475699



**LA  
MUSICA**



Torre Benicarló, bajos.



**Bienvenido al nuevo Alhambra.**



AUTO ESTELLER AVDA. MAGALLANES, 1 BENICARLO 12580 T.471708



# el diario

## del festival

Peñíscola

Viernes 13 de junio de 1997

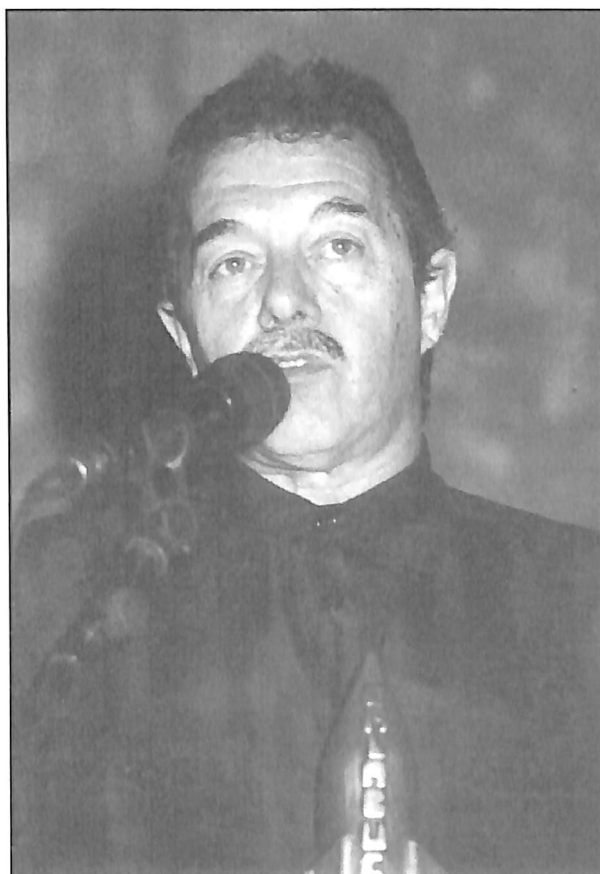
Día 8

### el flash

\* La impresionante cobertura del Festival de Cine de Comedia de Peñíscola en todos los medios de comunicación ha sido verdaderamente internacional. TVE ha estado emitiendo los espacios "Días de Cine", "Gente" y "Corazón, corazón" por su canal internacional, por lo que las imágenes de la Ciudad en el Mar han llegado a todo el mundo. También estuvieron acreditadas en la oficina de prensa las siguientes agencias de noticias europeas: Agencia Alemana de Noticias, France-Press y Noticias de Portugal.

\* La gran actriz María Isbert ha vivido algunos de los mejores días de su vida. El reconocimiento del que ha sido objeto en Peñíscola la han llenado de orgullo y satisfacción. Sin duda alguna, se lo merecía. Su hijo Tony Isbert encandiló a todos con la soberbia imitación que hizo de su abuelo.

\* Aisge ya ha felicitado oficialmente a la organización del festival.



Miguel Hermoso fue el gran triunfador de la noche de clausura. Se sintió muy satisfecho porque el Jurado reconoció el talento, anteponiéndolo a los grandes presupuestos. "Como un relámpago" es una comedia dramática de gran interés.

Andrea Bronston, que cantó estupendamente "la chica ye-yé", hizo entrega del Premio que lleva el nombre de su padre, dotado con dos millones de pesetas. Se lo mereció "Te lo mereces" de Felipe J. Luna.



## en portada

### Rosa, Agus, Centi y Clemente

El Patronato de Turismo de Peñíscola, organizador oficial del festival, puede sentirse orgulloso de la edición que acaba de terminar, de eso no cabe duda y así se han pronunciado

tanto su presidente, como otras autoridades locales, provinciales y autonómicas que así se lo han manifestado a éste.

Pero hay ocasiones en que organismos como el patronato, habitualmente

tan fríos, tan "oficiales", toman forma de equipo verdaderamente humano y verdaderamente capaz y preparado. Es el caso de las personas en que los directivos del patronato han descansado y en quienes

han confiado para ejecutar sus directrices: Rosa, Agus, Centi y Clemente, quienes se han ganado para siempre el respeto y el cariño de cuantos con ellos han trabajado.



**Peñíscola,**  
*el gran punto de encuentro  
del cine español*

PATRONATO MUNICIPAL DE TURISMO

## RESTAURANTE CAMPING EL CID

Abierto: todos los días.

Les ofrece:

Pasar un día inolvidable en un ambiente tranquilo y un entorno natural.

Piscina, pin-pong, billar... juegos infantiles...

Paellas y fideuàs a la leña.

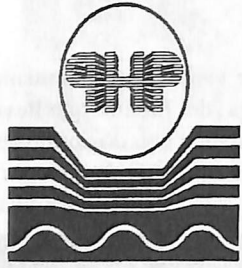
COMIDA CASERA.

Y si no desea cocinar:

COMIDAS PARA LLEVAR A CASA (480380/1144)

Todos los sábados: Cocido madrileño.

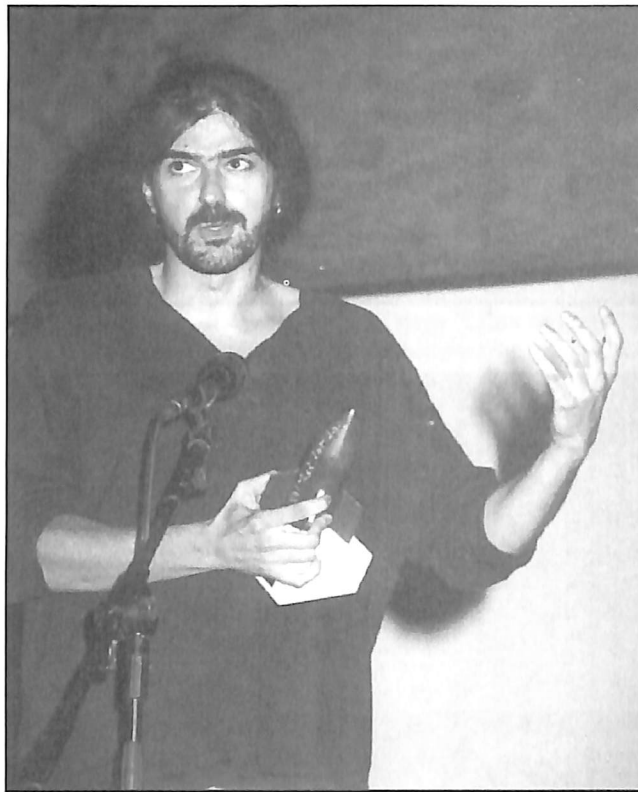
Camping El Cid.- Azagador de la Cruz, s/n. Peñíscola.



### HOTEL PEÑISCOLA PALACE

Bodas, banquetes,  
comuniones,  
convenciones,  
reuniones de empresa,  
comidas de fallas...

Avda. Papa Luna, 34 PEÑISCOLA  
Tel.- 480912 Fax 480937

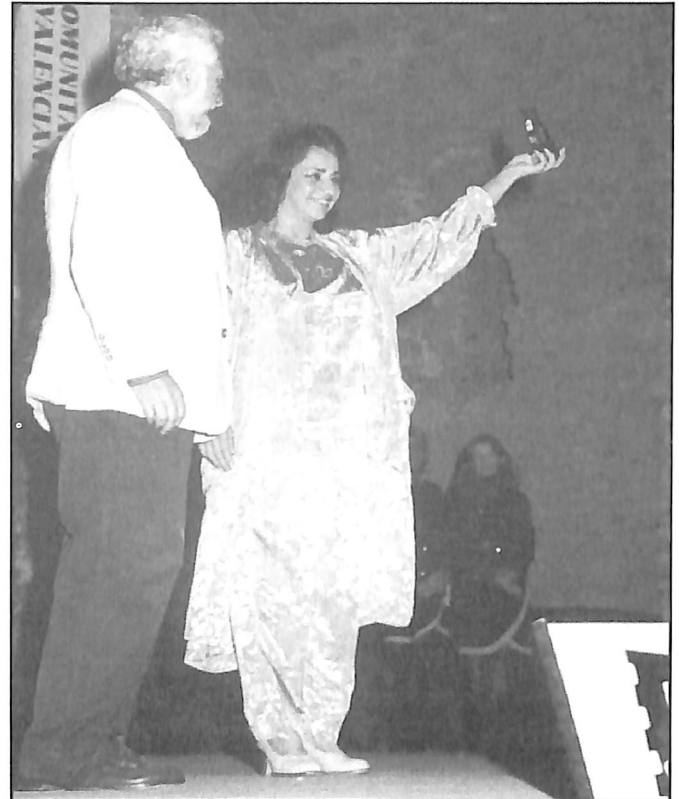


Fernando León fue otro de los grandes triunfadores de la noche. Su espléndida película "Familia" ganó el Premio Calabuch al Mejor Guión y fue considerada como la Mejor Opera Prima. Estuvo acompañado por la jovencísima actriz Elena Anaya. Ambos, en un futuro próximo, serán muy importantes en el cine español.



**El Patronato Municipal  
de Turismo de Peñíscola  
quiere agradecer la  
colaboración de todos  
cuantos han hecho  
posible el  
IX Festival de Cine  
de Comedia**

El Premio Casa de América alcanzaba su quinto aniversario, por lo que se entregó una preciosa escultura diseñada por Javier Mariscal. El director general de la Casa de América, Eduardo Garrigues, hizo entrega del galardón a la gran actriz cubana Daisy Granados, quien lo recogió en representación del director argentino Eduardo Mignona, por la película "Sol de otoño".



## RESTAURANTE LA PLAZZA

Auténtica pizza italiana,  
carnes, pescados...

Calle Calabuch, 1 ☎480837

Placeres terrenales

PEÑÍSCOLA



CANTINA  
TEX MEX

EL  
PASO

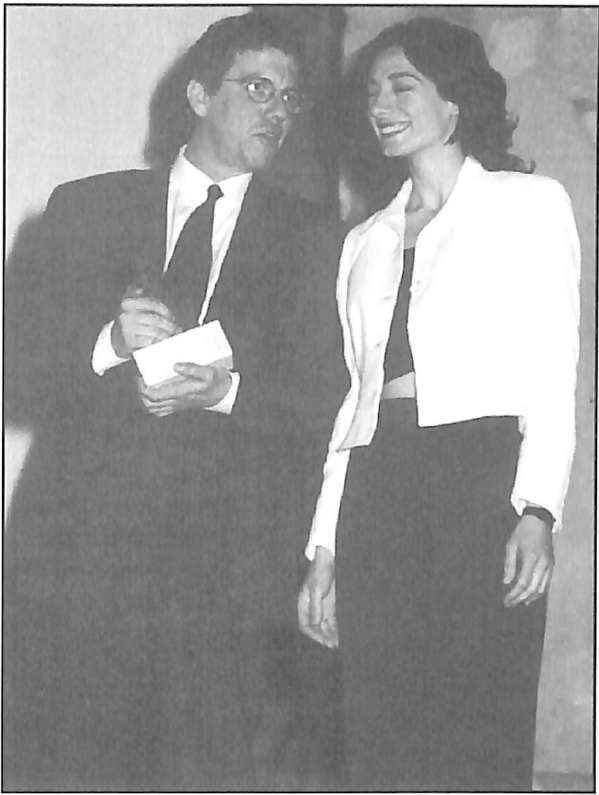
Edificio Las Gaviotas  
Playa Sur - Peñíscola



Las Gaviotas  
CAFETERIA-BAR  
Casa Clavel

Avda. José Antonio, 45  
Peñíscola  
Tel.- 964/489823

Martes cerrado



La actriz valenciana Rosanna Pastor hizo entrega del I Premio Carles Mira que se concedió exaequo. Lo consiguieron Toni A. Canet, por "*La camisa de la serpiente*" y Domingo Rodas (en la foto) por "*Tabarka*".

El conseller de Cultura, Francisco Camps, felicitó a la organización del festival por su apuesta de promoción del cine valenciano.



Casi 100 profesionales del cine español subieron al escenario al final de la gala. En la foto, de la que es autor Joan Roig -como lo es de todas las del reportaje- se pueden ver algunos de los primeros en subir. La edición de este año se ha caracterizado por la gran presencia de jóvenes promesas.

Restaurante

## Casa Severino

*Pescados y mariscos de nuestro litoral.  
Dátiles y Langostinos de Peñíscola...  
Paellas, "Arròs seixat", "Suquet de peix",  
"All i pebre" de anguila y de pulpo...  
Escogidas y selectas cartas de vinos y postres.*

Urbanización Las Atalayas, Peñíscola T.480703



**Restaurante El Mirador,  
Peñíscola.**

Abierto todos los días.

Bajada del Castillo. 12598 Peñíscola. Telf. 489834

**Marcamos la diferencia**

Gimnasio

Sauna



Jacuzzi

Masajes

**Oferta especial hasta el 15 de junio  
Limpieza de cutis: 2.000. pts.  
¡Venga a vernos!**

Aparthotel Acualandia. Avda. Papa Luna s/n Peñíscola T.481212

Picture Show



CLUB DEL VIDEO

*El cine en  
casa.*

Pza. Mercado. Benicarló  
c/ Playa. Peñíscola

## LA FRONTERA



**CANTINA-TAQUERIA  
HAMBURGUESERIA  
TEX MEX- PIZZAS**

Especialidad en comidas mexicanas,  
carnes tex-mex

Matilde Thinet, 3  
PEÑISCOLA



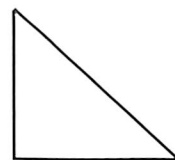
Durante el festival  
hemos tenido la máxima  
colaboración de todos.  
Muchas gracias.  
Policía Local de Peñíscola



# ACTILLO

*Los mejores y más selectos regalos.*

Juan XXIII, 5 - Benicarló



## Parador de Turismo Costa de Azahar

Banquetes-Convenções  
Salones Privados-Fiestas-Jardines Piscina  
Tenis-Barbacoa-Parque Infantil  
Tel.- 470100 Fax.- 470934 Benicarló



*Dissabte 14 de juny 1997*

CONCERT DE LA CANTAUTORA



# MARIA LAFFITTE

"Cançons i balls populars per una TROBADA SOLAR"

Lloc: Pista Poliesportiva del Institut de Formació Professional de Benicarló

Hora: 22:30

Entrada Gratuïta

ORGANITZA:  
ASSOCIACIÓ CULTURAL ALAMBOR DE BENICARLÓ

COLLABOREN  
ORGANISME AUTONOM DE CULTURA DE BENICARLÓ  
AJUNTAMENT DE BENICARLÓ  
DIPUTACIÓ DE CASTELLÓ  
GEA BENICARLÓ



Una de las grandes satisfacciones del festival es que, de todos los premiados, sólo uno faltó a la cita. Fue Ana Belén la que no pudo asistir. Pero estuvo muy bien representada. Entregó el Premio a la Mejor Actriz, Gabino Diego; lo recogió, Juanjo Puigcorbé. Los dos, protagonistas de la película "El amor perjudica seriamente la salud".

La guapísima Beatriz Rico hizo entrega del Premio Calabuch al Mejor Actor a Santiago Ramos, absolutamente soberbio en "Como un relámpago".



# Anuncios BREVES



# 47 49 01

ANUNCIARSE AQUÍ SOLO CUESTA 500 PTS

## INMOBILIARIA

### BAR-RESTAURANTE

Se alquila por temporada.  
En el casco antiguo de Peñíscola.  
También habitaciones  
Telf.: 989.043434

### ¿DESEA ALQUILAR, COMPRAR O VENDER EN VALENCIA?

Le conseguimos el 100% de la financiación de su vivienda.  
**¡Ya puede comprar su casa sin haber vendido la actual!**  
No dude en llamarnos.  
**Soluciones Inmobiliarias**  
Tel.- 96.3891122

## VARIOS

### VENDO MOTO

Yamaha Virago 535  
Siempre en garaje,  
estado perfecto,  
muchos extras.  
T. 480558/489431 (Jose)

### SE OFRECE

mujer para limpiar  
por horas,  
Tel: 989.043434

### CAMADAS A LA VENTA:

Pastor Alemán,  
Samoyedo,  
Bullmastiff,  
Yorkshire,  
Schnauzer mini.  
Mr. Dog. Tel.- 475699.

## TRABAJO

### IMPORTANTES EMPRESAS SECTOR HOSTELERIA

Ubicadas en Els Ports-Maestrat, precisan:  
Cocineros, camareros y pinches de cocina.  
Interesados pasarse por Pza. Ayuntamiento, 3 de Benicarló o llamar al 467011 (no somos ETT)

### SE PRECISAN APRENDICES MENORES DE 18 AÑOS

no se requiere experiencia profesional.  
Tel. 402345

### SE PRECISA

Comercial para trabajar en Benicarló y comarca.  
Horario libre. Condiciones a convenir.  
Tel. 461901

### SE PRECISAN SOLDADORES

de estructuras metálicas. Se requiere experiencia.  
Tel. 402345



## Nuevo Nissan Primera

Ahora la mejor inversión.

Desde **2.093.000** Ptas.

### La Máquina Perfecta

Precios efectivos a partir del 18 de abril.  
Versiones de 4 y 5 puertas al mismo precio.

\*PVP Rentmandado (IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, NISSAN Asesorado y Descuento Promocional en 2.0 SLX y Subrevaloración de V.O. en versiones GX incluidas) en Península y Baleares. Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

Primera



CONDUCE Y DISFRUTA

## AUTO CANO

AVDA. ZARAGOZA, 1 - TEL. 40 10 32 - VINAROS

## CARTELERA

### BENICARLO

#### CINE REGIO

De viernes 13 a lunes 16.

EL QUINTO  
ELEMENTO

#### CINE CAPITOL

De viernes 13 a lunes 16.

DE QUE SE RIEN  
LAS MUJERES

### VINARÒS

#### CINE JJ

De viernes 13 a lunes 16.

EL QUINTO  
ELEMENTO

#### CINE COLISEUM

De viernes 13 a lunes 16.

DE QUE SE RIEN  
LAS MUJERES

### CAFE - BAR



Tel.- 474350  
Pío XII, 23  
Benicarló

URGENCIAS  
BENICARLO

Farmacia de Guardia: Mª Teresa Febrer (Toledo 6)  
Otros servicios: Ambulancias.- C. Roja: 471079; Maestrat: 461688; Patxi: 460506; Centro Salud SSV: 475461; Bomberos: 460222; Guardia Civil: 470634/ Tráfico: 471840; Policía Local: 092; Butano: 471487; Iberdrola: 471400; Agua: 471660.



OPTICA ANA SALVADOR  
Puerto, 1 Peñíscola T.-480053

URGENCIAS  
PEÑÍSCOLA

Farmacia de Guardia.: Ana Salvador (Puerto, 1)  
Otros servicios: Ambulatorio 489382/ 908967449; Guardia Civil: 480046; Policía Local: 480121/908-967450; Ayuntamiento:480050; Iberdrola: 489502; Agua: 489889; Butano: 480056; Juzgado de Paz: 489924; Taxis: 460506; 480385.



T.470825

Rey D. Jaime 26

BENICARLO

AGENDA

**Viernes 13 de junio de 1997**  
Santos Fortunato, Luciano, Peregrino, San Antonio de Padua.  
El Sol sale a las 04.44h. y se pone a las 19.45h.  
La Luna sale a las 11.31h. y se pone a las 23.54h.  
Su fase actual es Luna Nueva en Géminis.

El Diario de Benicarló y Peñíscola II Epoca Año III N° 715

Dirección José Mª Ganzenmüller Administración Jose Mª Alonso Corresponsales: José Palanques Ramón Blanch

Redacción : Teléfono, 460897 - Fax, 47 46 12 Administración y publicidad: Telf. y Fax.: 474901

Diseño, Maquetación y Edición: Publmedios Imprime: Publmedios

APARTADO DE CORREOS 159. 12580 BENICARLO

### EL DIARIO

Las cosas que contamos cada día,  
quedan escritas para siempre

PAPEL  
RECICLADO  
100%



**¡¡ÉNHORABUENA!!**

**...PORQUE HA ENCONTRADO  
LA IMPRENTA CON MEJOR  
RELACIÓN CALIDAD - PRECIO**

**Pratsevall**  
S.L.

Equipados con la más avanzada tecnología de la industria gráfica, para de la forma más sencilla, expresar su idea sobre el papel.

**IMPRENTA**

Pilar, 5 • Apdo. de correos 74  
Tfno. (964) 47 29 28 • Fax. (964) 47 25 07  
12580 BENICARLÓ (Castellón)

**PAPELERÍA**

Rey Don Jaime, 34  
Tfno. (964) 47 03 89  
12580 BENICARLÓ (Castellón)